

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零一一年四月
April 2011

專題文章
Feature Article

香港經濟四個主要行業在二零零九年的情況
The Situation of the Four Key Industries
in the Hong Kong Economy in 2009

香港經濟四個主要行業在二零零九年的情況 **The Situation of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy in 2009**

金融服務、貿易及物流、旅遊和工商業支援及專業服務是香港經濟的四個主要行業。這四個主要行業帶動其他行業的發展，並且製造就業，是香港經濟動力的所在。

有關四個主要行業在二零零八年對本港經濟貢獻及就業情況，我們曾在二零一零年三月出版的《香港統計月刊》一份專題文章中加以分析。本文加入了四個主要行業在二零零九年的最新統計數字，是二零一零年三月出版的專題文章的更新版。

Financial services, trading and logistics, tourism, and producer and professional services are the Four Key Industries in the Hong Kong economy. They have been the driving force of Hong Kong's economic growth, providing impetus to growth of other sectors and creating employment.

A feature article analysing the economic contribution and employment situation in 2008 in respect of the Four Key Industries was published in the March 2010 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. This article is an updated version of the article published in March 2010, with data on the Four Key Industries for 2009 incorporated.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處國民收入統計組（二）一
(電話：2116 5188；電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk)。

If you have any enquiries on this article, please contact the National Income
Section (2)1, Census and Statistics Department
(Tel. : 2116 5188; e-mail : gdp-p@censtatd.gov.hk).

香港經濟四個主要行業在二零零九年的情況

The Situation of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy in 2009

1. 引言

1.1 有關四個主要行業在二零零八年對本港經濟貢獻（以增加價值量度）及就業情況，我們曾在二零一零年三月出版的《香港統計月刊》一份專題文章中加以分析。本文加入了四個主要行業在二零零九年的最新統計數字，是二零一零年三月出版的專題文章的更新版。

1.2 金融服務、貿易及物流、旅遊¹和工商業支援及專業服務是香港經濟的四個主要行業。這四個主要行業帶動其他行業的發展，並且製造就業，是香港經濟動力的所在。

2. 金融服務

2.1 金融服務涵蓋廣泛範圍的服務，包括銀行、保險、證券經紀、資產管理及其他金融服務。香港是主要的國際金融中心，為市場使用者（包括本地和境外使用者，以及零售和機構使用者）提供多元化產品及服務。香港的銀行從事多方面的零售及批發銀行業務，例如接受存款、貿易融資、公司財務、財資活動及證券經紀業務。此外，香港是投資股票、單位信託和互惠基金的區域中心。香港交易及結算有限公司在亞洲僅次於東京證券交易所及上海證券交易所排名第三。香港的股票市場亦是內地企業單一最大的外資來源。

1 嚴格來說，旅遊是一個服務界別，而不是一個行業，因為旅遊只包括橫跨不同行業（例如零售業）的經濟活動中與服務旅客有關的部分。很多行業，例如零售業和餐飲服務，都同時提供服務給旅客和本地居民。

1. Introduction

1.1 A feature article analysing the economic contribution (in terms of value added) and employment situation in 2008 in respect of the Four Key Industries was published in the March 2010 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. This article is an updated version of the article published in March 2010, with data on the Four Key Industries for 2009 incorporated.

1.2 Financial services, trading and logistics, tourism¹, and producer and professional services are the Four Key Industries in the Hong Kong economy. The Four Key Industries have been the driving force of Hong Kong's economic growth, providing impetus to growth of other sectors and creating employment.

2. Financial Services

2.1 Financial services cover a wide range of services including banking, insurance, stock brokerage, asset management, and other financial services. Hong Kong is a major international financial centre, providing a wide range of products and services to market users, both local and international, and both retail and institutional. Banks in Hong Kong engage in a wide range of retail and wholesale banking business such as deposit taking, trade financing, corporate finance, treasury activities and securities broking. Besides, Hong Kong is the regional centre for trading of shares, unit trusts and mutual funds. The Hong Kong Exchanges and Clearing Limited is the third largest in Asia after Tokyo Stock Exchange Group, Inc. and Shanghai Stock Exchange. It is also the single largest source of foreign capital for Mainland enterprises.

1 Strictly speaking, tourism is a service domain rather than an industry, because tourism comprises only those parts of economic activities straddling different industries (e.g. retail trade) which serve visitors. Many industries including, for example, retail trade and food and beverage services, serve both visitors and local residents.

2.2 保險服務亦歸類為金融服務²。香港的保險服務主要包括人壽保險及一般保險（例如：醫療保險、火險及其他財產損壞保險）。

2.3 在二零零九年，金融服務的增加值合共 2,356 億港元，在二零零四年為 1,546 億港元，每年平均增長 8.8%。金融服務佔本地生產總值的百分比由二零零四年的 12.2% 增加至二零零九年的 15.2%，而就業人數在二零零九年有 212 000 人，佔總就業人數的 6.1%。（表一）

2.2 Insurance services are also classified as financial services². Insurance services in Hong Kong mainly cover life insurance and general insurance (e.g. medical insurance and insurance for fire and other damages to property).

2.3 The value added of financial services amounted to HK\$235.6 billion in 2009, increasing at an average annual rate of 8.8% from HK\$154.6 billion in 2004. Its share in Gross Domestic Product (GDP) increased from 12.2% in 2004 to 15.2% in 2009. The number of persons engaged in financial services in 2009 was 212 000, or 6.1% of total employment. (Table 1)

表一 二零零九年金融服務的增加值及就業人數
Table 1 Value Added and Employment of Financial Services in 2009

以當時價格計算的增加值 Value added at current prices	百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產總值 ⁽¹⁾ 百分比 % share to GDP ⁽¹⁾
金融服務 Financial services	235,600	15.2%
(a) 銀行 Banking	150,900	9.7%
(b) 保險 Insurance	21,400	1.4%
(c) 其他金融服務 (例如：證券經紀、資產管理、融資租賃公司和投資及控股公司) Other financial services (e.g. stock brokerage, asset management, finance leasing; and investment and holding companies)	63,300	4.1%
就業人數 Employment	人數 Number	佔總就業人數百分比 % share to total employment
金融服務 Financial services	212 000	6.1%
(a) 銀行 Banking	92 700	2.7%
(b) 保險 Insurance	45 700	1.3%
(c) 其他金融服務 (例如：證券經紀、資產管理、融資租賃公司和投資及控股公司) Other financial services (e.g. stock brokerage, asset management, finance leasing; and investment and holding companies)	73 700	2.1%

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出後向估計至二零零零年。詳情請參閱第 7.2 及 7.3 段。

(1) 指以基本價格計算的本地生產總值。

Notes: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0 (HSIC V2.0) and the series has been backcasted to 2000. For details, please refer to paragraphs 7.2 and 7.3.

(1) Refers to GDP at basic prices.

2 保險服務與一般銀行業服務一樣，在本地生產總值編製手冊《一九九三年國民經濟核算體系》中，亦被分類為金融中介服務。

2 Similar to normal banking services, insurance is also classified as financial intermediation services in the *System of National Accounts 1993* which is a manual for the compilation of GDP.

3. 貿易及物流

3.1 物流是籌劃、實施和控制貨物（包括原材料、半製成品和製成品）、服務及相關資訊從來源地至使用地的運送及儲存的過程。因此，物流活動橫跨以「香港標準行業分類」界定的幾個行業，包括貨運³、貨運代理、倉庫、郵政及速遞服務，而物流服務⁴的統計數據可以從這幾種經濟活動的增加價值的總和估算出來。

3.2 有效率的物流服務縮短貨物從供應商運送到客戶的時間，因而減低貨物儲存量及節省成本，有助提高生產力。

3.3 貿易公司⁵與物流活動有緊密的聯繫。很多時候這些貿易公司都會參與籌劃和監察上文第 3.1 段所提及的物流活動。為方便分析，貿易服務⁶與物流服務的經濟貢獻和就業情況的統計數據會一同陳列在本專題文章中。

3. Trading and Logistics

3.1 Logistics refers to the process of planning, implementing and controlling the movement and storage of goods (including raw materials, goods in progress and finished goods), services and related information from the point of origin to the point of consumption. Hence, the activities of logistics cut across a number of economic activities as defined in the Hong Kong Standard Industrial Classification. These include freight transport³, freight forwarding, storage, postal and courier services. Statistics on logistics services⁴ can therefore be estimated by adding up the figures on these economic activities.

3.2 Effective logistics services contribute to productivity growth, as the time taken to deliver goods from the suppliers to the customers is shortened and this results in lower inventory levels and cost savings.

3.3 Trading firms⁵ are closely associated with logistics activities. In many instances, these firms are involved in the planning and monitoring of the logistics activities mentioned in paragraph 3.1 above. For analytical purposes, statistics on the economic contribution and employment situation of trading services⁶ are presented together with those in respect of logistics services in this article.

3 航空貨運服務的增加值和就業數字，是以本地航空公司處理貨物的收益佔其整體業務收益的百分比而估算得來。

4 我們應注意的是一間公司是否被分類為物流服務公司是根據該公司的主要業務而定。因此，一些內部有物流支援活動，但主要從事非物流服務的公司，其增加值和就業數據並不包括在本專題文章的物流服務統計數據中。例如，一間主要從事進出口貿易公司內的航運業務部門的生產額是歸納入進出口貿易業的。

5 這裏的貿易公司是指進出口和批發貿易公司。零售商不包括在內，因為零售業主要的銷售對象是本地顧客，與國際貿易沒有直接關係。

6 貿易服務是工商業支援服務（見第 5.1 段有關工商業支援服務的定義），因差不多所有進出口貿易商的銷售都是賣給本地的批發／零售商或境外買家。由於貿易服務有重大的經濟貢獻及與物流服務有緊密的關係，因此貿易服務的分析載列在這物流服務一節內而不載列在其他工商業支援服務的一節內。

3 Figures on value added and employment of air freight transport are estimated by the shares of business receipts related to goods handling by resident-airlines.

4 It should be noted that classification of a firm into logistics or not is based on the principal activity of the firm. Hence, for firms with supportive in-house logistics activities but principally engaged in non-logistics activities, their value added and employment are not accounted for in statistics of logistics presented in this article. For example, the output of an in-house shipping department of a firm primarily engaged in import and export trade is accounted for in the import and export trade.

5 Trading firms here refer to import / export and wholesale trading firms. Retail firms are not included as they involve primarily sale to local customers and are not directly related to international trade.

6 Trading services are producer services (see paragraph 5.1 for definition of producer services), as nearly all sales of importers/exporters are to local wholesalers/retailers or buyers abroad. In view of the substantial economic contribution of the trading services and their close relationship with logistics services, analyses of trading services are presented here in the section of logistics services rather than in the section of other producer services.

3.4 香港的貿易公司從事兩類主要貿易活動：（一）傳統貿易活動，即從本港及本港以外地區（特別是中國內地）採購貨物再經本港轉口到其他經濟體系；以及（二）離岸貿易活動，即從香港以外地區採購貨物後將貨物轉售至香港以外地區，而有關貨物並沒有進出本港。在二零零九年，進出口貿易的增加價值中，傳統貿易服務佔 59%，離岸貿易服務及其他服務則佔 41%。

3.5 以對香港經濟的貢獻而言，貿易及物流服務在二零零九年為香港帶來 3,734 億港元的增加價值，佔本地生產總值的 24.1%，而就業人數在二零零九年有 787 900 人，佔總就業人數的 22.6%。（表二）

3.6 貿易在貿易及物流服務中佔主要部分。貿易在二零零九年的增加價值為 3,187 億港元，在二零零四年為 2,826 億港元，每年平均增長 2.4%。貿易服務佔本地生產總值的百分比由二零零四年的 22.3% 減少至二零零九年的 20.5%，而就業人數在二零零九年有 589 000 人。（表二）

3.7 至於物流，在二零零九年的增加價值達 547 億港元，在二零零四年為 674 億港元，每年平均減少 4.1%。以物流服務的類型分析，貨運及倉庫服務的增加價值由二零零四年的 619 億港元下降至二零零九年的 496 億港元，每年平均跌幅為 4.3%。同時，郵政及速遞服務的增加價值由二零零四年的 55 億港元減少至二零零九年的 51 億港元，每年平均下跌 1.5%。物流服務下跌主要是由於對外貿易活動受到全球金融海嘯嚴重衝擊，在二零零九年大部分時間劇跌所致。（表二）

3.4 Hong Kong's trading firms are engaged in two main types of trading activities : (i) conventional trading activities which involve sourcing goods locally and elsewhere (particularly from the mainland of China) for re-exports through Hong Kong to other economies; and (ii) offshore trading activities which involve sourcing goods from and selling goods to parties outside Hong Kong, without the goods passing through Hong Kong. In terms of value added of import and export trade in 2009, 59% was related to conventional trade, and 41% to offshore trade and other activities.

3.5 In terms of economic contribution, trading and logistics services generated value added of HK\$373.4 billion in 2009, accounting for 24.1% of GDP. The number of persons engaged was 787 900 in 2009, or 22.6% to total employment. (Table 2)

3.6 Trading accounted for the main part of trading and logistics services. Its value added amounted to HK\$318.7 billion in 2009, increasing at an average annual rate of 2.4% from HK\$282.6 billion in 2004. Its share in GDP decreased from 22.3% in 2004 to 20.5% in 2009. The number of persons engaged was 589 000 in 2009. (Table 2)

3.7 As regards logistics, its value added amounted to HK\$54.7 billion in 2009, decreasing at an average annual rate of 4.1% from HK\$67.4 billion in 2004. Analysed by the type of logistics services, the value added of freight transport and storage services decreased at an average annual rate of 4.3% from HK\$61.9 billion in 2004 to HK\$49.6 billion in 2009. Meanwhile, the value added of postal and courier services decreased at an average annual rate of 1.5% from HK\$5.5 billion in 2004 to HK\$5.1 billion in 2009. The decline in logistics services was mainly attributable to the large shrinkage in external trade activities which were hard hit by the global financial tsunami in most parts of 2009. (Table 2)

表二 二零零九年貿易及物流的增加價值及就業人數
Table 2 Value Added and Employment of Trading and Logistics in 2009

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產總值 ⁽¹⁾ 百分比 % share to GDP ⁽¹⁾
貿易及物流 Trading and logistics	373,400	24.1%
(a) 貿易 Trading	318,700	20.5%
(i) 批發 Wholesale	13,200	0.9%
(ii) 進出口貿易 ⁽²⁾ Import and export trade ⁽²⁾	305,500	19.7%
(b) 物流 Logistics	54,700	3.5%
(i) 貨運及倉庫服務 Freight transport and storage services	49,600	3.2%
(ii) 郵政及速遞服務 Postal and courier services	5,100	0.3%
就業人數 Employment	人數 Number	佔總就業人數百分比 % share to total employment
貿易及物流 Trading and logistics	787 900	22.6%
(a) 貿易 Trading	589 000	16.9%
(i) 批發 Wholesale	66 900	1.9%
(ii) 進出口貿易 ⁽²⁾ Import and export trade ⁽²⁾	522 100	15.0%
(b) 物流 Logistics	198 900	5.7%
(i) 貨運及倉庫服務 Freight transport and storage services	179 300	5.1%
(ii) 郵政及速遞服務 Postal and courier services	19 500	0.6%

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出後向估計至二零零零年。詳情請參閱第 7.2 及 7.3 段。

(1) 指以基本價格計算的本地生產總值。

(2) 除傳統貿易活動外，進出口貿易亦包括離岸貿易活動，即從香港以外地區採購貨物後將貨物轉售至香港以外地區，而有關貨物並沒有進出本港。

Notes: The above statistics are compiled based on the HSIC V2.0 and the series has been backcasted to 2000. For details, please refer to paragraphs 7.2 and 7.3.

(1) Refers to GDP at basic prices.

(2) Apart from the conventional trading activities, import and export trade also includes offshore trading activities which involve sourcing goods from and selling goods to parties outside Hong Kong, without the goods passing through Hong Kong.

4. 旅遊

4.1 香港是亞太區最著名的旅遊地點之一。近年間，訪港旅客人數持續錄得增長。另一方面，香港居民亦喜愛到世界各地旅遊。

4.2 在本文中，旅遊⁷包括入境旅遊⁸及外訪旅遊⁹。估算入境旅遊的經濟及就業貢獻是較困難的。因為入境旅遊橫跨幾個行業範圍的經濟活動，如零售業、餐飲服務、運輸、住宿服務及個人服務業。這些行業的服務對象不單只是旅客，還包括本地居民。因此我們需要發展一個方法，把選定經濟活動內屬於入境旅遊的增加價值及就業人數區分出來。

4.3 要估算入境旅遊的經濟貢獻，先要就選定與旅遊相關的經濟活動編製旅遊比率，然後利用這些比率把這些經濟活動內屬於入境旅遊的增加價值和就業人數區分出來。這個方法跟國際慣用方法一致。在香港，旅遊比率是根據來自旅客的收益佔總業務收益的百分比而計算出來。

4. Tourism

4.1 Hong Kong is one of the most popular destinations for visitors in the Asia Pacific region. Visitor arrivals have undergone sustained growth over the recent years. On the other hand, residents of Hong Kong are keen to visit other places of the world.

4.2 Tourism⁷ in this article covers inbound tourism⁸ and outbound tourism⁹. The economic and employment contributions from inbound tourism are more difficult to measure. This is because inbound tourism comprises a range of economic activities straddling different industries e.g. retail trade, food and beverage services, transport, accommodation services and personal services. These industries serve not only visitors, but also local residents. Hence, a method has to be developed to apportion the value added and employment of the selected economic activities to inbound tourism.

4.3 To estimate the economic contribution of inbound tourism, tourism ratios for tourism-related economic activities are compiled to allocate value added and employment of these economic activities to inbound tourism. This method is in line with international practices. In Hong Kong, the tourism ratios are estimated by the shares of the business receipts from visitors in total business receipts.

7 在一些經濟體系，旅遊亦包括本地旅遊。本地旅遊是指一個經濟體系的居民在該經濟體系中到自己「經常環境」以外的地方旅遊及逗留。本地旅遊適用於一些較大的國家/地區，因為這些國家/地區的居民可從一個省/城市到另一個遠的省/城市旅遊；但本地旅遊不太適用於香港這個地方細小的城市型經濟體系。這是因為本港居民絕大部分在本地外的活動不能符合本地旅遊的條件，即（一）外出距離要遠；及（二）在目的地要過夜。故此，我們沒有編製本地旅遊的統計數字。

8 入境旅遊包括零售業、住宿服務、餐飲服務、其他個人服務、客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向抵港的旅客提供服務的部分。

9 外訪旅遊包括過境客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向本港居民提供到境外旅遊的服務的部分。

7 Tourism in some economies also covers domestic tourism. Domestic tourism refers to residents of an economy travelling to and staying in places inside that economy, but outside their "usual environment". While it may be relevant to large countries/territories where residents travel long distance from one province/city to another for leisure, domestic tourism is not really applicable to Hong Kong which is a city economy of relatively small geographical size. It is because most cases of resident travels within Hong Kong do not meet the criteria for domestic tourism i.e. (i) travelling over long distance; and (ii) staying overnight at the destination visited. Therefore, no statistics on domestic tourism have been compiled.

8 Inbound tourism covers retail trade, accommodation services, food and beverage services, other personal services, passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to that segment of services provided to visitors to Hong Kong.

9 Outbound tourism covers cross-boundary passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to that segment of services provided to Hong Kong residents travelling abroad.

4.4 在二零零九年，旅遊帶來 509 億港元的增加價值，佔本地生產總值的 3.3%，而就業人數有 193 200 人¹⁰，佔整體就業人數的 5.5%。（表三）

4.5 入境旅遊佔旅遊的增加價值的最大部分。入境旅遊的增加價值在二零零九年為 403 億港元，與二零零四年比較每年平均上升 7.3%。受惠於個人遊計劃的推行及逐步擴大，中國內地訪港旅客成爲最主要的上升推動力。入境旅遊佔本地生產總值的百分比在二零零九年爲 2.6%¹¹，較二零零四年的 2.2% 爲高。入境旅遊在二零零九年提供了 164 500 個職位，自二零零四年起每年平均增加 5.0%。（表三）

4.6 一個有趣的現象是零售業的增加價值相對業務收益的比率（二零零九年是 15.4%）較其他與旅遊相關的經濟活動，包括住宿服務（二零零九年是 59.9%）及餐飲服務（二零零九年是 36.2%）的比率爲低。這顯示若旅客增加在住宿及外出用膳的開支，會較他們增加在購物方面的開支，帶來較高的增加價值。

4.4 In 2009, tourism generated value added of HK\$50.9 billion, or 3.3% of GDP. The employment of tourism was 193 200 persons¹⁰, or 5.5% of total employment. (Table 3)

4.5 Inbound tourism accounted for the largest share of the value added of tourism. The value added of inbound tourism in 2009 was HK\$40.3 billion. Compared with 2004, its value added increased by an average annual rate of 7.3%. The main impetus of growth came from visitors from the mainland of China, benefited from the launch and progressive extension of the Individual Visit Scheme. The share of inbound tourism in GDP was 2.6%¹¹ in 2009, higher than the 2.2% in 2004. Inbound tourism provided jobs for 164 500 persons in 2009, increasing at an average annual rate of 5.0% from 2004. (Table 3)

4.6 One interesting observation is that the ratio of value added to business receipts for retail trade is relatively low (15.4% in 2009), when compared with other tourism-related economic activities, including accommodation services (59.9% in 2009) and food and beverage services (36.2% in 2009). This implies that a larger amount of value added would have been generated if a visitor to Hong Kong spends more on accommodation and dining out rather than on shopping.

10 以上文所述的方法編製的就業統計數字，適用於有關旅遊的職位創造和經濟貢獻的分析。此外，政府統計處在《服務業統計摘要二零一零年版》報告書第十四章亦刊登另外一套與旅遊相關的就業數字，那套就業數字是指與旅遊經濟活動有關的總就業人數。換句話說，那套與旅遊經濟活動相關的就業數字是沒有利用旅遊比率計算出來的。從廣義的角度來看，那套較高的就業數字，可視爲所需訓練的從業員的上限數字，因那數字包括現時正在服務旅客及有可能服務旅客的從業員。

11 爲了解入境旅遊的經濟效益，一些分析員計算與入境旅遊相關的總開支（例如二零零九年爲 1,630 億港元）相對本地生產總值的比率作爲指標，這個比率在近數年間大約是 10%。應留意不要把這個比率與本文中提及入境旅遊佔本地生產總值的增加價值（在二零零九年爲 2.6%）混淆。這是因爲前者包括入口貨品及其他中間投產消耗的價值在內，而這些都需要在計算本地生產總值時扣除。

10 Figures on employment as compiled using the above method should be used in the analysis of job creation and economic contribution of tourism. Besides, there is another set of tourism-related employment figures published in Chapter 14 of the report *Statistical Digest of the Services Sector 2010 Edition* by the Census and Statistics Department. That set of employment figures refers to the total employment of economic activities related to tourism. In other words, tourism ratios are not applied to the employment figures of tourism-related economic activities. In broad terms, that set of larger employment figures may be construed as a ceiling figure for the size of the work force that should be targeted for job training as it covers workers who serve visitors, either at present or potentially.

11 As an indicator of the economic significance of inbound tourism, some analysts have compiled the *ratio* of total tourism expenditure associated to inbound tourism (e.g. HK\$163.0 billion in 2009) to GDP, which was around 10% in recent years. One should be careful not to confuse this ratio with the value added contribution of inbound tourism to GDP, which is 2.6% in 2009 as given in this article. It is because the former ratio has included the value of imported goods and other intermediate consumption which need to be deducted in the estimation of GDP of Hong Kong.

表三 二零零九年入境旅遊及外訪旅遊的增加價值及就業人數
Table 3 Value Added and Employment of Inbound Tourism and Outbound Tourism in 2009

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產 總值 ⁽¹⁾ 百分比 % share to GDP ⁽¹⁾		百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產 總值 ⁽¹⁾ 百分比 % share to GDP ⁽¹⁾
入境旅遊 Inbound tourism	40,300	2.6%	外訪旅遊 Outbound tourism	10,600	0.7%
<i>從各經濟活動攤分而得的貢獻： Apportioned contribution from :</i>			<i>從各經濟活動攤分而得的貢獻： Apportioned contribution from :</i>		
住宿服務 Accommodation services	9,800	0.6%	過境客運服務 Cross-boundary passenger transport services	5,700	0.4%
過境客運服務 Cross-boundary passenger transport services	8,000	0.5%	旅行代理、代訂服務及相關活動 ⁽²⁾ Travel agency, reservation service and related activities ⁽²⁾	5,000	0.3%
零售業 Retail trade	13,300	0.9%			
餐飲服務 Food and beverage services	4,500	0.3%			
其他 Others	4,700	0.3%			
就業人數 Employment	人數 Number	佔總就業 人數百分比 % share to total employment		人數 Number	佔總就業 人數百分比 % share to total employment
入境旅遊 Inbound tourism	164 500	4.7%	外訪旅遊 Outbound tourism	28 800	0.8%
<i>從各經濟活動攤分而得的貢獻： Apportioned contribution from :</i>			<i>從各經濟活動攤分而得的貢獻： Apportioned contribution from :</i>		
住宿服務 Accommodation services	27 300	0.8%	過境客運服務 Cross-boundary passenger transport services	8 900	0.3%
過境客運服務 Cross-boundary passenger transport services	11 600	0.3%	旅行代理、代訂服務及相關活動 ⁽²⁾ Travel agency, reservation service and related activities ⁽²⁾	19 800	0.6%
零售業 Retail trade	82 800	2.4%			
餐飲服務 Food and beverage services	28 100	0.8%			
其他 Others	14 700	0.4%			
註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出後向估計至二零零零年。詳情請參閱第 7.2 及 7.3 段。			Notes : The above statistics are compiled based on the HSIC V2.0 and the series has been backcasted to 2000. For details, please refer to paragraphs 7.2 and 7.3.		
(1) 指以基本價格計算的本地生產總值。			(1) Refers to GDP at basic prices.		
(2) 外訪旅遊的經濟貢獻包括籌辦給本地居民的境內觀光團的服務價值，因為後者不能從現有的統計數字中和出外旅遊的服務價值分開。			(2) The value of services in organising local tours for local residents, which is at present statistically not separable from the value of services for outbound travel, is included in the economic contribution of outbound tourism.		

4.7 至於外訪旅遊，其增加價值由二零零四年的103億港元上升至二零零九年的106億港元，每年平均增加0.6%。二零零九年的外訪旅遊就業人數是28 800人。（表三）

5. 工商業支援及專業服務

5.1 工商業支援服務是指提供本地經濟體系內其他公司使用的服務（即中間投產消耗），以及向公司及個別人士輸出的服務。工商業支援服務的概念在香港很重要，因為在過去二十年，多種工商業支援服務在香港急速發展，當中包括進出口、貨物運輸、貿易融資及貨物保險。這些支援服務的急速增長，與本港企業在香港以外，特別是南中國，擴展貨物生產活動有密切關係。事實上，工商業支援服務的興起已把香港從一個製造業中心轉化為以工商業支援服務為主導的服務中心。

5.2 從現時的國民經濟核算的架構，我們不容易計算出工商業支援服務的統計數據。因為將一種服務分類為工商業支援服務或分類為其他服務（即消費服務或集體服務¹²）不是以該服務的特性來決定，而是以使用服務的目的來決定。事實上，同一項服務，例如餐飲服務，由商務人員使用時，便會歸類為工商業支援服務，但由個人使用時，則會歸類為消費服務。

12 消費服務是指提供給本地個別居民作私人消費的服務，而集體服務是指提供給本地整體社會的服務（例如：警察提供的保安服務）。

4.7 As regards outbound tourism, its value added amounted to HK\$10.6 billion in 2009, increasing at an average annual rate of 0.6% from HK\$10.3 billion in 2004. The number of persons engaged in outbound tourism in 2009 was 28 800. (Table 3)

5. Producer and Professional Services

5.1 Producer services refer to services for use by other companies (i.e. intermediate consumption) in the local economy, as well as exports of services to companies and individuals. The concept of producer services is important for Hong Kong. This is because in the past two decades, many types of producer services, particularly import and export, freight transport, trade financing, and insurance services on goods in Hong Kong have expanded rapidly. The rapid expansion is closely linked to the expansion of the goods-producing activities of Hong Kong entrepreneurs offshore, particularly across the boundary in South China. Indeed, the rise of producer services has transformed Hong Kong from a manufacturing centre into a service hub dominated by producer services.

5.2 Statistics of producer services cannot be readily compiled from the existing national accounting framework. This is because the classification of a service as producer services or other services (viz. consumer or collective services¹²) is determined not by the characteristics but by the purposes of using the service. In fact, the same service, for example, food and beverage services, is a producer service when it is consumed by a business executive on business purposes, but can also be a consumer service when it is used by a household.

12 Consumer services refer to services produced for private consumption by local individual residents, while collective services refer to services provided for the local community as a whole (e.g. security services provided by the police).

5.3 由於同樣的服務可由公司和個人作不同目的使用，而準確的界定於實行時也是常常遇到困難，因此我們需要利用適當的代指標估算某種服務中有多少屬工商業支援服務。例如，在估算證券經紀服務中有多少屬工商業支援服務時，我們利用了由證監會發布的有關證券經紀從公司客戶賺取經營收入總額的資料作為代指標。若找不到適當的代指標，便要作出假設。例如，我們假設所有寫字樓保養管理和租賃服務都屬於工商業支援服務。至於零售業方面，我們就提供給旅遊人士及商業用途的服務的比例作出估算。

5.4 專業服務包括法律服務、會計服務、核數服務、建築及工程活動、技術測試及分析、科學研究及發展、管理及管理顧問活動、資訊科技相關服務、廣告、專門設計及相關服務等。這些服務提供給本地、中國內地以至全球的客戶。香港商業服務運作暢順，並已發展成為地區服務中心，實有賴卓越的專業服務。

5.5 專業及其他工商業支援服務¹³在二零零九年合共為本港帶來 2,028 億港元的增加價值，並為 457 800 人提供職位。在二零零九年，這些服務的增加價值佔本地生產總值的 13.1%。（表四）

5.3 As the same service can be used by companies and households on different purposes, yet an exact delineation is often difficult in practice, relevant proxy indicators are used for estimating the proportion of the service that is attributable to producer services. For example, to estimate the proportion of stock brokerage service attributable to producer services, statistics of gross operating income of stock brokers earned from institutional clients, as released by the Securities and Futures Commission, are used as proxy indicator. In the absence of suitable proxy indicators, assumptions are made. For example, real estate management maintenance and leasing services of office buildings are assumed to be all related to producer services. As for retail trade, an estimated proportion of the service consumed by tourists and related to business purposes is made.

5.4 Professional services cover legal, accounting, auditing, architecture and engineering activities, technical testing and analysis, scientific research and development, management and management consultancy activities, information technology related services, advertising, specialised design and related services etc. These services are provided to clients in Hong Kong, the mainland of China and throughout the world. Hong Kong's strength in professional services underpins the smooth operation of the business sector and Hong Kong's development into a regional services hub.

5.5 Professional and other producer services¹³ together generated value added of HK\$202.8 billion and provided jobs for 457 800 persons in 2009. The percentage contribution of these services to GDP in 2009 is 13.1%. (Table 4)

13 為避免四個主要行業的經濟活動重疊，我們需要編製「其他工商業支援服務」的統計數據。「其他工商業支援服務」是指不包括在金融服務、貿易及物流、旅遊及專業服務主要行業的生產者服務。具體來說，「其他工商業支援服務」包括零售業、餐飲服務、住宿服務、運輸、電訊、地產、機器和設備租賃服務、雜項商用服務、各種社會服務及各種個人服務，但只包括提供給本地經濟體系內公司的服務，而不包括以本地個別人士為最終對象的服務。

13 To avoid overlapping of economic activities in the Four Key Industries, it is necessary to compile statistics of "other producer services". "Other producer services" refer to producer services other than those covered in the key industries of financial services, trading and logistics, tourism and professional services. Specifically, "other producer services" cover retail trade, food and beverage services, accommodation services, transport, telecommunications, real estate, machinery and equipment rental services, miscellaneous business services, various social services and various personal services, yet pertaining only to that segment of services provided to companies in the local economy rather than to local individuals as final consumers.

表四 二零零九年專業服務及其他工商業支援服務的增加值及就業人數
Table 4 Value Added and Employment of Professional Services and Other Producer Services in 2009

以當時價格計算的增加值 Value added at current prices	百萬港元 HK\$Mn	佔本地生產總值 ⁽¹⁾ 百分比 % share to GDP ⁽¹⁾
專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	202,800	13.1%
(a) 專業服務 Professional services	64,800	4.2%
(i) 法律、會計及核數服務 Legal, accounting and auditing services	20,500	1.3%
(ii) 建築及工程活動、技術測試及分析；科學研究及發展； 管理及管理顧問活動 Architecture and engineering activities, technical testing and analysis; scientific research and development; management and management consultancy activities	24,400	1.6%
(iii) 其他專業服務 (例如：資訊科技相關服務、廣告及專門設計服務) Other professional services (e.g. information technology related services, advertising and specialised design services)	19,900	1.3%
(b) 其他工商業支援服務 Other producer services	138,000	8.9%
就業人數 Employment	人數 Number	佔總就業人數百分比 % share to total employment
專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	457 800	13.1%
(a) 專業服務 Professional services	173 300	5.0%
(i) 法律、會計及核數服務 Legal, accounting and auditing services	46 500	1.3%
(ii) 建築及工程活動、技術測試及分析；科學研究及發展； 管理及管理顧問活動 Architecture and engineering activities, technical testing and analysis; scientific research and development; management and management consultancy activities	63 000	1.8%
(iii) 其他專業服務 (例如：資訊科技相關服務、廣告及專門設計服務) Other professional services (e.g. information technology related services, advertising and specialised design services)	63 800	1.8%
(b) 其他工商業支援服務 Other producer services	284 500	8.2%

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出後向估計至二零零零年。詳情請參閱第 7.2 及 7.3 段。

(1) 指以基本價格計算的本地生產總值。

Notes: The above statistics are compiled based on the HSIC V2.0 and the series has been backcasted to 2000. For details, please refer to paragraphs 7.2 and 7.3.

(1) Refers to GDP at basic prices.

6. 香港經濟的四個主要行業

6.1 香港經濟的四個主要行業在二零零九年合共帶來 8,626 億港元的增加價值（即本地生產總值的 55.6%），並僱用 1 650 900 人（即整體就業人數的 47.3%）。二零零四年至二零零九年期間，增加價值每年平均增長 4.8%，而就業人數每年平均增幅為 1.9%。（表五及表六）

6.2 這四個主要行業在本地生產總值內所佔的百分比，在二零零九年是 55.6%，較二零零四年的 53.9% 為高。這主要是由於金融服務的增加價值佔本地生產總值的百分比上升。（表五）

6.3 以上分析的焦點是四個主要行業在二零零四年至二零零九年的五年間，增加價值及就業人數的平均按年變動率。表五及表六亦載有由二零零零年至二零零九年的九年間的相應數字，以供參考。

6.4 在四個主要行業以外的經濟活動，包括製造業、建造業、供給本地個別居民使用的服務（例如：零售、餐飲、通訊、運輸、金融、地產、法律等服務），以及由政府與私人非牟利團體所提供的社區及社會服務。

6. The Four Key Industries in the Hong Kong Economy

6.1 Taken together, the Four Key Industries in the Hong Kong economy generated value added of HK\$862.6 billion (or 55.6% of GDP) and employed 1 650 900 persons (or 47.3% of total employment) in 2009. The value added increased at an average annual rate of 4.8%, while the employment increased at an average annual rate of 1.9% between 2004 and 2009. (Table 5 and Table 6)

6.2 The contribution of the Four Key Industries to GDP in 2009 was 55.6%, higher than the 53.9% in 2004. This was mainly due to the increase in the value added share of financial services in GDP. (Table 5)

6.3 While the above analyses highlighted the average annual rates of change in value added and employment of the Four Key Industries in the five-year period from 2004 to 2009, corresponding figures for the nine-year period from 2000 to 2009 are also given in Table 5 and Table 6 for reference.

6.4 Economic activities that fall outside the Four Key Industries include manufacturing, construction, services consumed by local individual residents (e.g. retail, food and beverage, communication, transport, financial, real estate, legal services), and community and social services produced by the government and private non-profit bodies.

表五 四個主要行業的增加價值
Table 5 Value Added of the Four Key Industries

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	2000	2004	2008	2009	每年平均變動百分率 Average annual percentage change	
	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	2000-2009	2004-2009
1. 金融服務 Financial services	150,800 (11.9%)	154,600 (12.2%)	255,600 (16.0%)	235,600 (15.2%)	5.1%	8.8%
(a) 銀行 Banking	105,500	101,100	162,500	150,900	4.1%	8.3%
(b) 保險及其他金融服務 Insurance and other financial services	45,300	53,500	93,000	84,600	7.2%	9.6%
2. 旅遊 Tourism	30,900 (2.4%)	38,700 (3.0%)	44,600 (2.8%)	50,900 (3.3%)	5.7%	5.7%
(a) 入境旅遊 Inbound tourism	21,200	28,300	37,100	40,300	7.4%	7.3%
(b) 外訪旅遊 Outbound tourism	9,700	10,300	7,500	10,600	1.0%	0.6%
3. 貿易及物流 Trading and logistics	302,300 (23.8%)	350,000 (27.6%)	409,400 (25.7%)	373,400 (24.1%)	2.4%	1.3%
(a) 貿易 Trading	246,200	282,600	346,500	318,700	2.9%	2.4%
(b) 物流 Logistics	56,100	67,400	62,900	54,700	-0.3%	-4.1%
4. 專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	137,000 (10.8%)	140,700 (11.1%)	198,700 (12.5%)	202,800 (13.1%)	4.5%	7.6%
(a) 專業服務 Professional services	42,400	45,300	59,700	64,800	4.8%	7.4%
(b) 其他工商業支援服務 ⁽¹⁾ Other producer services ⁽¹⁾	94,600	95,400	139,000	138,000	4.3%	7.7%
四個主要行業 = 1+2+3+4 Four Key Industries = 1+2+3+4	621,000 (48.9%)	683,900 (53.9%)	908,200 (57.0%)	862,600 (55.6%)	3.7%	4.8%
本地生產總值⁽²⁾ GDP⁽²⁾	1,270,500	1,269,100	1,592,900	1,550,900	2.2%	4.1%

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出後向估計至二零零零年。詳情請參閱第 7.2 及 7.3 段。

括號內數字表示在本地生產總值內所佔的百分比。

(1) 其他工商業支援服務是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的其他工商業支援服務。詳情請參閱本文第 FC11 頁註釋 13。

(2) 指以基本價格計算的本地生產總值。四個主要行業佔本地生產總值的百分比是用以基本價格計算的本地生產總值來編製的。這與我們常用的以當時市價計算的本地生產總值有少許不同，後者包括產品稅。

主要資料來源： 按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字、「經濟活動按年統計調查」、旅遊發展局的旅遊統計數字

Notes: The above statistics are compiled based on the HSIC V2.0 and the series has been backcasted to 2000. For details, please refer to paragraphs 7.2 and 7.3.

Figures in brackets refer to percentage shares to GDP.

(1) Other producer services refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services. For details, please refer to note 13 on page FC11.

(2) Refers to GDP at basic prices. The contribution of the Four Key Industries is compiled as a percentage share of GDP valued at basic prices. Such GDP figure is slightly different from the commonly used one, i.e. valued at market prices, for which taxes on products are included.

Main data sources: GDP by economic activity at detailed level, Annual Survey of Economic Activities, tourism statistics of the Hong Kong Tourism Board

表六 四個主要行業的就業人數
Table 6 Employment of the Four Key Industries

就業人數 Employment	2000	2004	2008	2009	每年平均變動百分率 Average annual percentage change	
	人數 Number	人數 Number	人數 Number	人數 Number	2000-2009	2004-2009
1. 金融服務 Financial services	168 400 (5.2%)	168 900 (5.2%)	206 100 (5.9%)	212 000 (6.1%)	2.6%	4.7%
(a) 銀行 Banking	77 000	72 200	93 500	92 700	2.1%	5.1%
(b) 保險及其他金融服務 Insurance and other financial services	91 400	96 700	112 600	119 400	3.0%	4.3%
2. 旅遊 Tourism	115 000 (3.6%)	154 300 (4.7%)	196 000 (5.6%)	193 200 (5.5%)	5.9%	4.6%
(a) 入境旅遊 Inbound tourism	87 600	128 600	162 400	164 500	7.3%	5.0%
(b) 外訪旅遊 Outbound tourism	27 400	25 700	33 600	28 800	0.5%	2.3%
3. 貿易及物流 Trading and logistics	767 800 (23.9%)	785 500 (24.0%)	823 100 (23.4%)	787 900 (22.6%)	0.3%	0.1%
(a) 貿易 Trading	574 400	597 000	620 400	589 000	0.3%	-0.3%
(b) 物流 Logistics	193 400	188 500	202 700	198 900	0.3%	1.1%
4. 專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	358 300 (11.2%)	391 900 (12.0%)	455 800 (12.9%)	457 800 (13.1%)	2.8%	3.2%
(a) 專業服務 Professional services	122 100	139 500	175 000	173 300	4.0%	4.4%
(b) 其他工商業支援服務 ⁽¹⁾ Other producer services ⁽¹⁾	236 300	252 300	280 800	284 500	2.1%	2.4%
四個主要行業 = 1+2+3+4 Four Key Industries = 1+2+3+4	1 409 500 (43.9%)	1 500 600 (45.8%)	1 681 000 (47.7%)	1 650 900 (47.3%)	1.8%	1.9%
總就業人數 Total employment	3 211 600	3 279 100	3 521 400	3 486 900	0.9%	1.2%

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出後向估計至二零零零年。詳情請參閱第 7.2 及 7.3 段。

括號內數字表示佔總就業人數的百分比。

(1) 其他工商業支援服務是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的其他工商業支援服務。詳情請參閱本文第 FC11 頁註釋 13。

主要資料來源： 就業綜合統計數字

Notes: The above statistics are compiled based on the HSIC V2.0 and the series has been backcasted to 2000. For details, please refer to paragraphs 7.2 and 7.3.

Figures in brackets refer to percentage shares to total employment.

(1) Other producer services refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services. For details, please refer to note 13 on page FC11.

Main data source: Composite employment estimates

7. 資料來源及其他參考資料

7.1 有關增加價值的數據，主要的資料來源是按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字，這是主要根據政府統計處的「經濟活動按年統計調查」搜集得來的數據而編製的。有關就業的數據，主要的資料來源是就業綜合估算¹⁴及以按年統計調查所得的資料作補充。旅遊方面，資料來源亦包括香港旅遊發展局的旅遊統計資料。

7.2 因應政府統計處發表的「香港標準行業分類 2.0 版」，由二零零九年的統計期開始，編製四個主要行業的增加價值及就業人數的估計數字已採用「香港標準行業分類 2.0 版」的經濟活動分類，取代沿用的「香港標準行業分類 1.1 版」。此外，增加價值的估值已根據國際標準，由以要素成本計算改為以基本價格計算。為維持數據的連貫性及可比性，四個主要行業的數列已作出修訂及後向估計至二零零零年。

7.3 由於以上的統計發展，四個主要行業合共佔本地生產總值及總就業人數的百分比在二零零八年分別輕微向上修訂 0.3 及 0.5 個百分點，而在較早的年份亦錄得相約的修訂幅度。向上修訂的原因主要是由於出版活動在「香港標準行業分類 2.0 版」的分類下屬於服務行業，並包括在四個主要行業中的其他工商業支援服務內，但在「香港標準行業分類 1.1 版」的分類下則不包括在四個主要行業內。

14 就業綜合估算數字是根據「綜合住戶統計調查」和「就業及空缺按季統計調查」的資料推算出來的。相對於直接來自「綜合住戶統計調查」和「就業及空缺按季統計調查」的就業數字，就業綜合估算數字是比較完整及更準確地反映按行業劃分的本地整體就業分布情況。就業綜合估算數字所涵蓋的就業人士範圍比「就業及空缺按季統計調查」更完整，而就業綜合估算數字所提供的按行業分類數字，則比「綜合住戶統計調查」的按行業分類的就業估算數字更可靠。

7. Data Sources and Further Reference

7.1 For value added figures, the main data sources are GDP by economic activity at detailed levels compiled primarily from data collected through the Annual Survey of Economic Activities conducted by the Census and Statistics Department. For employment figures, the main data sources are the composite employment estimates¹⁴ supplemented by data from annual economic surveys. For tourism, data sources also include tourism statistics of the Hong Kong Tourism Board.

7.2 With the release of the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0 (HSIC V2.0) by the Census and Statistics Department, the compilation of the value added and employment estimates of the Four Key Industries has been changed from HSIC V1.1 to HSIC V2.0 starting from the reference year of 2009. Besides, the valuation of value added has been changed from factor cost to basic prices to follow international standard. To maintain data continuity and comparability, data series of the Four Key Industries were revised and backcasted to 2000.

7.3 As a result of the above statistical developments, the percentage contribution to GDP and total employment of the Four Key Industries taken together slightly revised upward by 0.3 percentage point and 0.5 percentage point respectively for 2008 and similar revision magnitudes were observed for earlier years. The upward revisions were mainly due to the publishing activities which are reclassified to the services sector in HSIC V2.0 and covered under other producer services of the Four Key Industries. The publishing activities were not covered under the Four Key Industries in HSIC V1.1.

14 Composite employment estimates are derived from data collected in the General Household Survey (GHS) and the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV). These estimates can reflect a more comprehensive and accurate picture of the territory-wide employment in individual industries, when compared with both the GHS and SEV direct estimates. They are superior to the SEV estimates in that the coverage of employed population is more complete. They are also superior to the GHS estimates in that the industrial classification in respect of employment figures is more reliable.

二零一一年一月至四月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to April 2011

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計	1	(i) External direct investment statistics
	(ii) 二零零九年路運貨物統計		(ii) Road cargo statistics for 2009
	(iii) 二零一零年至二零三九年香港家庭住戶推算		(iii) Hong Kong domestic household projections for 2010 to 2039
2	(i) 二零零四年至二零一零年中層經理級與專業僱員薪金統計數字	2	(i) Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 2004 to 2010
	(ii) 一九九七年至二零零九年的香港地產業		(ii) The real estate sector in Hong Kong, 1997 to 2009
	(iii) 香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況		(iii) The situation of the Six Industries in Hong Kong in 2008 and 2009
3	(i) 有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶	3	(i) Tourism Satellite Account for inbound tourism of Hong Kong
	(ii) 從事製造業相關活動的貿易公司		(ii) Trading firms with manufacturing-related activities
	(iii) 二零一零年居住在私營安老院人士的概況		(iii) The profile of persons residing in private elderly homes in 2010
4	(i) 香港商品出口貿易分析	4	(i) Analysis of Hong Kong's exports of goods
	(ii) 香港的金融服務業		(ii) The financial services sector in Hong Kong
	(iii) 香港經濟四個主要行業在二零零九年的情況		(iii) The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2009

二零一一年五月至八月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, May to August 2011**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
人口統計 Population Statistics	
1. 二零一一年年中人口數字 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2716 8044	Mid-year Population for 2011 11.08.2011
勞工統計 Labour Statistics	
1. 失業及就業不足統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5506	Unemployment and Underemployment Statistics February to April 2011 March to May 2011 April to June 2011 May to July 2011 19.05.2011 16.06.2011 19.07.2011 18.08.2011
2. 就業及職位空缺統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4751	Employment and Vacancies Statistics March 2011 20.06.2011
3. 薪金總額及工資統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5584	Payroll and Wage Statistics 1st Quarter 2011 23.06.2011
對外貿易統計 External Trade Statistics	
1. 對外商品貿易統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4914	External Merchandise Trade Statistics April 2011 May 2011 June 2011 July 2011 26.05.2011 28.06.2011 28.07.2011 25.08.2011
2. 對外商品貿易貨量及價格統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4914	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade March 2011 April 2011 May 2011 June 2011 12.05.2011 16.06.2011 19.07.2011 11.08.2011

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (cont'd)

3.	船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	09.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4889		
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	17.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 5255		

物價統計

Price Statistics

1.	消費物價指數	Consumer Price Index	
	• 二零一一年四月	April 2011	23.05.2011
	• 二零一一年五月	May 2011	21.06.2011
	• 二零一一年六月	June 2011	21.07.2011
	• 二零一一年七月	July 2011	22.08.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6401		

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

1.	本地生產總值	Gross Domestic Product	
	• 二零一一年第一季 ⁽¹⁾	1st Quarter 2011 ⁽¹⁾	13.05.2011
	• 二零一一年第二季 ⁽²⁾	2nd Quarter 2011 ⁽²⁾	12.08.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4787		
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	20.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5188		
3.	本地居民生產總值及對外要素收益流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
	• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5101		

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一一年第一季經濟報告及二零一一年全年本地生產總值暨物價預測第一次修訂的新聞稿時，二零一一年第一季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一一年第一季的本地生產總值另發新聞稿。

(2) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一一年半年經濟報告及二零一一年全年本地生產總值暨物價預測第二次修訂的新聞稿時，二零一一年第二季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一一年第二季的本地生產總值另發新聞稿。

Notes: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the First Quarter Economic Report 2011 and first update of GDP and prices forecasts for 2011 as a whole. The GDP for the first quarter of 2011 will also be released there. No separate press release on the GDP for the first quarter of 2011 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

(2) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the Half-yearly Economic Report 2011 and second update of GDP and prices forecasts for 2011 as a whole. The GDP for the second quarter of 2011 will also be released there. No separate press release on the GDP for the second quarter of 2011 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

國民收入及國際收支平衡統計 (續)

National Income and Balance of Payments Statistics (cont'd)

4. 國際收支平衡及國際投資頭寸統計	Balance of Payments and International Investment Position Statistics	
• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	23.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 8660		

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1. 零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
• 二零一一年三月	March 2011	03.05.2011
• 二零一一年四月	April 2011	31.05.2011
• 二零一一年五月	May 2011	04.07.2011
• 二零一一年六月	June 2011	01.08.2011
• 二零一一年七月	July 2011	29.08.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
2. 工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector	
• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6641		
3. 建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6424		
4. 食肆收益及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	03.05.2011
• 二零一一年第二季	2nd Quarter 2011	01.08.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
5. 服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	10.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1269		
6. 按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
• 二零一一年第三季	3rd Quarter 2011	22.07.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6112		

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年四月一日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2011)

名稱	Title	最新期號(1)	印刷版售價(港元)	
			不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物				
General Statistical Digests				
香港經濟趨勢(半月刊)(4)	Hong Kong Economic Trends (half-monthly)(4)	31/3/2011	-	-
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	3/2011	248.0	264.4
香港統計年刊(2)	Hong Kong Annual Digest of Statistics(2)	2010	248.0	276.0
香港社會及經濟趨勢(雙年刊)(2)	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial)(2)	2009	294.0	310.4
香港的發展(1967 - 2007) - 統計圖表集 (特刊)(2)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc)(2)	-	66.0	82.4
香港統計數字一覽(年刊)(3)	Hong Kong in Figures (annual)(3)	2011	<-----免費 Free ----->	>
對外貿易				
External Trade				
商品貿易統計				
Merchandise Trade Statistics				
香港商品貿易統計 :				
進口(月刊)(4)	Imports (monthly)(4)	1/2011	-	-
港產品出口及轉口(月刊)(4)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)(4)	1/2011	-	-
周年附刊, 按國家及貨品劃分 :	Annual Supplement, Country by Commodity :			
- 進口(4)	- Imports(4)	2010	-	-
- 港產品出口及轉口(4)	- Domestic Exports and Re-exports(4)	2010	-	-
香港對外商品貿易(月刊)(4)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)(4)	1/2011	-	-
香港對外商品貿易回顧(年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2010	192.0	200.2
香港商品貿易指數(月刊)(4)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)(4)	1/2011	-	-
船務統計				
Shipping Statistics				
香港船務統計(季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	10-12/2010	75.0	83.2
服務貿易統計				
Trade in Services Statistics				
香港服務貿易統計報告(年刊)(4)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)(4)	2009	-	-
國民收入				
National Income				
本地生產總值(季刊)(4)	Gross Domestic Product (quarterly)(4)	Q4/2010	-	-
本地生產總值(年刊)(3)	Gross Domestic Product (annual)(3)	2010	91.0	99.2
本地生產總值統計特刊, 二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
國際收支平衡				
Balance of Payments				
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年(特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計(季刊)(4)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly)(4)	Q4/2010	-	-
香港對外直接投資統計(年刊)(4)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)(4)	2009	-	-
香港對外債務統計數字(4)	Hong Kong's External Debt Statistics(4)	Q4/2010	-	-
勞工				
Labour				
勞動人口、就業及空缺統計				
Labour Force, Employment and Vacancies Statistics				
綜合住戶統計調查按季統計報告(4)	Quarterly Report on General Household Survey(4)	10-12/2010	-	-
就業及空缺按季統計報告(4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics(4)	12/2010	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告(4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites(4)	12/2010	-	-
工資及勞工收入統計				
Wages and Labour Earnings Statistics				
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	12/2010	64.0	72.2
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計 報告(高層管理人員除外)(年刊)(2)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)(2)	2010	45.0	49.4
收入及工時按年統計調查報告(4)	Report on Annual Earnings and Hours Survey(4)	2010	-	-
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的 工人的每日平均工資(月刊)(4)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)(4)	1/2011	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年四月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號(1)	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (cont'd)			
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構 單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (<i>ad hoc</i>)	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	Consumer Prices and Household Expenditure			
消費物價指數月報 (4)	Monthly Report on the Consumer Price Index (4)	2/2011	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2010	104.0	112.2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (<i>ad hoc</i>)	-	47.0	55.2
工商業	Commerce and Industry			
工業生產	Industrial Production			
工業的業務表現及營運特色的主要統計 數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector (4)	2009	-	-
工業生產按季指數 (4)	Quarterly Index of Industrial Production (4)	Q4/2010	-	-
工業按季生產者價格指數 (4)	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector (4)	Q4/2010	-	-
經銷及服務業	Distribution and Services			
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食 服務業的業務表現及營運特色的主要統 計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors (4)	2009	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (4)	Q4/2010	-	-
零售業銷貨額按月統計調查報告 (4)	Report on Monthly Survey of Retail Sales (4)	2/2011	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運 特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector (4)	2009	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務 業的業務表現及營運特色的主要統計數 字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors (4)	2009	-	-
服務行業按季業務收益指數 (4)	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries (4)	Q4/2010	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (<i>annual</i>)	2010	172.0	188.4
服務業統計摘要按季補充資料 (4)	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector (4)	Q3/2010	-	-
屋宇建築及建造	Building and Construction			
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運 特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors (4)	2009	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告 (4)	Report on the Quarterly Survey of Construction Output (4)	Q4/2010	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊) (4)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (<i>monthly</i>) (4)	12/2010	-	-
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊) (4)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (<i>monthly</i>) (4)	12/2010	-	-
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊) (4)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (<i>monthly</i>) (4)	1/2011	-	-
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊) (4)	Hong Kong Energy Statistics (<i>quarterly</i>) (4)	Q3/2010	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (<i>annual</i>)	2009	76.0	80.0
其他經濟及工商業統計	Other Economic and Business Statistics			
業務展望按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Business Tendency Survey (4)	Q1/2011	-	-
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2010	39.0	43.4
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009	88.0	104.4

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年四月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
工商業 (續)	Commerce and Industry (cont'd)			
其他經濟及工商業統計 (續)	Other Economic and Business Statistics (cont'd)			
香港創新活動統計 (年刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual) ⁽⁴⁾	2009	-	-
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2009	124.0	132.2
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2009	84.0	92.2
二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊) ⁽⁴⁾	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc) ⁽⁴⁾	-	-	-
人口	Population			
香港二零零六年中期人口統計	Hong Kong 2006 Population By-census			
二零零六年中期人口統計 (特刊)	2006 Population By-census (ad hoc)			
主要報告－第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4
主要報告－第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件－ 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件－區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告－香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告－少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告－內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告－青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2
主題性報告－長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告－單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2
其他與人口有關的刊物	Other Publications relating to Population			
香港人口推算 2010-2039 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2010 - 2039 (ad hoc)	-	44.0	52.2
香港人口生命表 2004-2039 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2004 - 2039 (ad hoc)	-	52.0	56.4
香港人口趨勢 1981-2006 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc)	-	55.0	63.2
社會資料	Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第五十三號專題報告書 (特刊) ⁽⁴⁾ ： 在中國內地工作的香港居民	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 53 (ad hoc) ⁽⁴⁾ ： Hong Kong residents working in the mainland of China	-	-	-
主題性住戶統計調查第四十七號報告書 (特刊) ⁽⁴⁾ ： 公眾對教育改革的意見	Thematic Household Survey Report No. 47 (ad hoc) ⁽⁴⁾ ： Public Views on Education Reform	-	-	-
公眾對提供運動設施的意見	Public Views on the Provision of Sports Facilities	-	-	-
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊) ⁽⁴⁾	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual) ⁽⁴⁾	2010	-	-
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2010	94.0	110.4

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年四月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表 (協調制度) , 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)			
第一冊: 第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊: 第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表, 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (<i>ad hoc</i>)	-	164.0	192.0
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development (<i>annual</i>)	2010	152.0	160.2

註釋： 除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

(1) Q1、Q2、Q3、Q4分別代表第一、第二、第三和第四季。

(2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線：(852) 2921 2222)。

(3) 分別備有中文版和英文版。

(4) 該刊物只備有下載版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes : Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

(1) Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

(2) Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

(3) Available in separate Chinese and English versions.

(4) The publication is available in download version only.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一一年四月一日)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2011)

	售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查		
2001 Population Census		
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0 1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區(及其合併組) 分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the <i>2001 Population Census - TAB on CD-ROM</i> .	840.0 857.0
關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組 (電話：(852) 2716 8025)。		
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.) 這光碟產品由Info Mapping (Hong Kong) Limited生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡。(電話：(852) 2779 6088)。) This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.
普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.)
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage) 這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡(電話：(852) 2839 5388)。) These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一一年四月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2011) (cont'd)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM) 這些光碟產品由益百利香港有) 限公司生產及銷售。有關查詢) 及訂購，請直接與該公司聯絡) (電話：(852) 2839 5388)。
列載過去二十五個月的按月貿易統計數字及過往十年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報)，並包括按貨品類別(「標準國際貿易分類(第四次修訂版)」或「協調制度」、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the Standard International Trade Classification (Revision 4) or the Harmonized System), by country/territory and by mode of transport are also included.) These CD-ROMs are produced) and marketed by Experian Hong) Kong Limited. For enquiries) and purchase, please contact the) company direct at (852)) 2839 5388.
- 香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)		
列載自一九九三年以來，按運輸方式、裝運種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.		

註釋：++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes：++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法

Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。

郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading on the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

致： 香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話： (852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真： (852) 2598 7482	售價			請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
	每本 (港元)	本地 郵費 (1) 及 (2) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至		
1. 香港統計月刊(二零一一年期刊) (J470011 B0)	248.0	16.4	264.4	/2011	12/2011		
2. 香港統計年刊(二零一零年版) (J47011000B0)	248.0	28.0	276.0	-	-		
3. 香港社會及經濟趨勢(二零零九年版) (雙年刊) (J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
4. 統計發展概要(二零一零年版) (年刊) (J33111000B0)	152.0	8.2	160.2	-	-		
5. 香港的發展(1967-2007) - 統計圖表集 (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							

本人現付上支票(編號： _____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名： _____ 職銜： _____

機構名稱： _____ 地址： _____

電話： _____ 圖文傳真： _____

日期： _____

- 註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費(電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈4樓。



Mail Order Form (Applicable to print versions only)

	To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
		Per copy (HK\$)	Local postage (1) & (2) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1.	Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2011 issues (J470011 B0)	248.0	16.4	264.4	/2011	12/2011		
2.	Hong Kong Annual Digest of Statistics 2010 edition (J47011000B0)	248.0	28.0	276.0	-	-		
3.	Hong Kong Social and Economic Trends 2009 edition (biennial) (J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
4.	An Outline of Statistical Development 2010 edition (annual) (J33111000B0)	152.0	8.2	160.2	-	-		
5.	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2007) (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____

Date : _____

- Notes :
- (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
 - (2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong.





訂閱表格 (只適用於印刷版)
香港統計月刊 二零一一年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2011 Issues

致：香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處綜合統計組 (一) 乙
電話：(852)2582 3025 圖文傳真：(852)2827 1708

To: General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel.: (852) 2582 3025 Fax: (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一一年期刊一月至十二月 (共十二期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2011 (total 12 issues)	248.0	16.4	264.4	12	3,172.8
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一一年期刊____月至十二月 (共____期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____ to December 2011 (total _____ issues)	248.0	16.4	264.4		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 進口與出口貿易業 Import and export trade | <input type="checkbox"/> 建造業 Construction |
| <input type="checkbox"/> 零售貿易業 Retail trade | <input type="checkbox"/> 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate |
| <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing | <input type="checkbox"/> 商用服務業 Business services |
| <input type="checkbox"/> 教育機構 Educational institution | <input type="checkbox"/> 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ | |

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed):

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 經理 Manager | <input type="checkbox"/> 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| <input type="checkbox"/> 分析員、研究員 Analyst / researcher | <input type="checkbox"/> 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student | <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ |

訂戶類別 Type of subscriber:

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No HKMDS

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

二〇一〇年本地生產總值 2010 Gross Domestic Product



本地生產總值是量度香港經濟表現的重要指標

GDP is an important indicator of the performance of the Hong Kong economy

本年刊(備有中英文版)載錄香港本地生產總值的最新數字:

- 一九六一年至二零一零年及二零零零年第一季至二零一零年第四季按開支組成部分劃分的本地生產總值數據系列
- 二零零零年至二零零九年及二零零零年第一季至二零一零年第三季按經濟活動劃分的本地生產總值數據系列
- 編製本地生產總值數據的方法及資料來源

二零零五年至二零零九年及二零零九年第一季至二零一零年第三季本地居民生產總值的數字亦載錄在本刊物內

This annual publication (available in English and Chinese versions separately) contains the latest figures of the Gross Domestic Product (GDP) of Hong Kong:

- Data series of GDP by expenditure component from 1961 to 2010 and the first quarter of 2000 to the fourth quarter of 2010
- Data series of GDP by economic activity from 2000 to 2009 and the first quarter of 2000 to the third quarter of 2010
- Methods and data sources for compiling the GDP figures

Gross National Product (GNP) for 2005 to 2009 and the first quarter of 2009 to the third quarter of 2010 are also included in this publication

有關獲取本刊物的方法，請參閱第A10頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。

Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.



郵購表格 (只適用於印刷版)
二〇一〇年本地生產總值

Mail Order Form (Applicable to print versions only)
2010 Gross Domestic Product

致：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十二樓
政府統計處 國民收入統計組 (一) —
(電話：(852) 2582 5077 圖文傳真：(852) 2157 9295)

To : National Income Section (1)1
Census and Statistics Department
22/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
(Tel. : (852) 2582 5077, Fax : (852) 2157 9295)

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price (a)	本數 Number of copies (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 中文版 Chinese version (J35731000C0)	91.0	8.2	99.2		
<input type="checkbox"/> 英文版 English version (J35731000E0)	91.0	8.2	99.2		
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

客戶資料 Customer's Information

姓名 Name : _____ 機構名稱 Name of organisation : _____
職銜 Title of post : _____ 地址 Address : _____
部門 Department : _____
電話 Tel. : _____
圖文傳真 Fax : _____
日期 Date : _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation :

- 進口與出口貿易業 Import and export trade 建造業 Construction
 零售貿易業 Retail trade 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
 製造業 Manufacturing 商用服務業 Business services
 教育機構 Educational institution 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
 其他 Others (請註明 Please specify) : _____

讀者類別 Readership (可選多項 more than one choice allowed) :

- 經理 Manager 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
 分析員、研究員 Analyst / researcher 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
 學生 Student 其他 Others (請註明 Please specify) : _____

客戶類別 Type of customer :

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂購超過一本年刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費(電話：(852) 2842 8844 或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For an order of multiple copies of the publication, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.